

巴塞罗那 — GAC: IGO 使用有效权利保护机制
中欧夏季时间 2018 年 10 月 20 日, 星期六 — 15:15 至 15:45
ICANN63 | 西班牙, 巴塞罗那

GAC 主席玛娜尔
伊斯梅尔
(MANAL ISMAIL):

请大家就座。

GAC 主席玛娜尔 ·
伊斯梅尔:

那现在我们开始吧。欢迎大家回来！这是关于“IGO 使用有效权利保护机制”的第三场 GAC 会议，15:15 开始，计划用时半小时。

正如大家所知，有效权利保护机制政策制定流程工作组的工作已经结束，并向 GNSO 提交了报告。不过，还有人可能对此不知情。最终建议与 GAC 提出的建议在某些方面存在分歧。GNSO 会在即将于星期三举行的理事会会议上考虑这份报告。

因此，我们将在明天与 GNSO 举行会议。此外，我们还会在星期二与董事会举行会议，而且我们已经将此问题列入议程中，计划与董事会展开相关讨论。鉴于此，大家最好能就此保持信息同步，了解基本情况并就后续行动达成一致意见。首先，有请汤姆为我们讲解一下这份简报，然后由大家发表意见，谢谢。

汤姆 · 戴尔 (TOM DALE):

谢谢你，玛娜尔。这个问题对 GAC 来说由来已久，对 ICANN 来说也确实发生很长时间了。我希望在座的任职时间更长的成员能给我几分钟时间，让我先解释一下几个相关的术语和问题，然后再由在座

注意：本文是一份由音频文件转录而成的 Word/文本文档。虽然转录内容大部分准确无误，但有时可能因无法听清段落内容和纠正语法错误而导致转录不完整或不准确。本文档旨在帮助理解原始音频文件，不应视为权威性的会议记录。

的对相关技术细节了解比我更深的成员发言。我们来看这份政策制定流程报告，简称 PDP。它由 GAC 的分支机构通用名称支持组织负责执行，抱歉，是 ICANN 的分支机构。这份特别的 PDP 报告涉及的主题是与各国际政府间组织 (IGO) 合作处理有效权利，这里说的有效权利与预防权利相对应。当出现明显的域名滥用情况时，经济合作与发展组织 (OECD)（此处只是随便列举一个例子）等 IGO 将采用这种方式，通过域名系统寻求修正方案和有效措施。

我们在几周前向大家分发的那份简报需要更新一条内容，这点我待会儿会提到。但是我们先来回顾一下，GAC 在最近一次会议中考虑了这个问题，并通过《巴拿马城公报 (Panama City Communique)》向 ICANN 董事会提出了建议。实际上，许多 GAC 公报都阐述了这些建议，虽然形式不一，但这是因为这个流程本身已经持续了很长时间。在于巴拿马城召开的最近一次会议上，GAC 决定向董事会提出三点建议：首先，维持对 IGO 缩写词的临时保护措施不变，直至保护这些标识符的永久性措施制定到位。对 GAC 来说，这并不是一条新建议。其次，建议与 GNSO 合作。GAC 建议董事会与 GNSO 及 GAC 合作完成仍在进行中的有关 IGO INGO 使用有效权利保护机制的政策制定流程，以此确保董事会在做出任何相关决定之前，都能充分考虑 GAC 有关保护 IGO 缩写词的建议，包括已完成的小组提案。关于这点有一些值得注意的历史信息，但是现在我暂时不会讲到。最后，建议继续与 GAC 合作，以确保在 IGO 标识符现有列表方面，能提供准确而完整的 IGO 背景信息。这个问题与第二条相呼应，即 GAC 在巴拿马城会议上向董事会提出的那条建议。这个政策制定流程的延迟时间特别长。

现在我先就最新情况快速总结一下，然后将发言权交给其他人。总结如下，有一点早已为人所知，即这份报告中的建议草案与 GAC 先前就此问题提供的建议的确存在不一致或冲突。换句话说，意见分歧很严重，且已有一段时间。

GNSO 运营（包括这些 PDP 举措的结果）的总管机构 GNSO 理事会将在下周三举行会议，届时他们将考虑采取一项行动，即向大众公开这些建议，以确定是否将其批准。据我所知，自从《巴拿马城公报》后，GAC 和 GNSO 之间并未就此问题交换过意见。玛娜尔，这就是我要提供的最新实际情况，不过我希望其他人能提供更多信息。谢谢。

GAC 主席玛娜尔·
伊斯梅尔：

好的，约翰，有请 OECD 成员发言。

乔纳森·帕萨罗
(JONATHAN PASSARO)：

我是来自 OECD 的乔纳森·帕萨罗。首先，我想感谢所有人能抽出时间参与这个问题的讨论。七年前，IGO 成立了一个联盟，目的是寻找一种有效措施，保护我们的标识符不会在 DNS 中遭到滥用。我想就汤姆和玛娜尔刚刚所讲内容提供更多的背景信息。GNSO 对 IGO 使用 UDRP 或 UDRP 等类似程序的能力表示担忧。之所以这是一个问题，一般来说，是因为 IGO 对国家法院的裁决具有司法豁免权。各缔约方若要使用 UDRP 等程序，就必须向国家法院的司法机构提交请求。要想让 IGO 能够使用 UDRP，我们就需要寻找办法调解这一冲突，而这正是当前我们所讨论的问题。这从一开始打的就是一场硬

仗，主要因为 IGO 是按照国际法成立的特殊机构。它的运营方式与大多数 ICANN 利益相关方存在根本上的差别。因此，要理解那些管理我们运营方式和支持我们开展工作的法律框架，对人们来说有难度。尤其在有关 IGO 使用有效权利保护机制（我们当前正在讨论的话题）的政策制定流程中，这个问题一直都很明显。IGO 曾屡次尝试向工作组的成员提供相关培训。就 IGO 的性质而言，他们中的大多数都来自私营域名注册部门，这也是为什么现行的 UDRP 与我们的法人身份相互矛盾的原因。我们原本以为，在这方面，让一名国际法专家提交一份专业报告能帮到我们，实际上，工作组也曾提出过要帮助他们。但是事实却是，工作组对他提交的报告中的内容进行了有选择性地解读，忽略了支持我们对 IGO 一贯立场的部分。

在取得积极成果之后，所谓的小组，也就是之前汤姆简要提到的，也对 IGO 的工作形成了重大障碍。这个小组是在几年前的前 NGBC 发起的举措下成立的。当时我们曾以为，这个小组将成为 GAC 和 GNSO 今后就此话题交换意见的建设性论坛。但是后来，它却有意取代社群的角色，演变成为一种权力小组，并试图绕开 ICANN 的程序。从相关举措及 ICANN 董事会成员所表现出的参与情况来看，事实也的确如此。所以说，我们现在追悔莫及。正如汤姆所说，GNSO 理事会即将投票接受一份与 GAC 几年来所提建议存在分歧的工作组报告。另外，两个工作组主席所提出的少数派意见所涵盖的主题也存在程序上的和实质性方面的问题。如果工作组的最终报告无法支撑自己主席所提出的意见，我可能无法设想理事会后续将如何处理这份报告。不管怎样，IGO 随时准备着与 GAC、董事会和 GNSO 展开合作，共同努力为解决此问题制定一份常规决议。鉴于此，我们悬

请理事会和董事会与我们合作，化解以前的误会，并围绕解决方案的制定开展建设性对话。我始终相信，如果每个人都愿意以开放心态参与讨论，我们一定能找到一个所有人都能接受，且符合 GAC 多年来所提一贯建议的解决方案。谢谢。

GAC 主席玛娜尔·
伊斯梅尔：

谢谢约翰。关于这个话题，还有其他意见吗？首先请瑞士代表发言，然后是 WIPO 成员。

瑞士代表：

谢谢你，玛娜尔。我是豪尔赫。我想对 OECD 成员约翰刚刚所讲的内容表示支持，另外，我想引起大家对一个事实的注意，那就是过去几年内，我们与 GNSO 和 GAC 之间确立了一个流程，目的是就进一步加深对彼此的了解制定一个更有效的程序。这就是所谓的 GAC GNSO 协商小组，在 2016 年还是 2017 年，小组曾提交过建议。不管怎么说，被 GNSO 和 GAC 所接受的建议之一是，当出现 GNSO PDP 提出的建议与 GAC 的建议产生明显分歧时，GAC 和 GNSO 理事会之间应启动一个协商程序。具体而言，GAC GNSO 协商小组在他们提出的建议中做出了如下声明：当 PDP 建议和 GAC 提供的意见之间出现明显分歧时，他们建议 GAC 和 GNSO 理事会要么通过已确定的常规机制来开展对话，这里的常规机制是指 GNSO 的 GAC 联络人，要么举行 GNSO 领导层会议，或者以运营社群 (OC) 为基础展开磋商。我认为很明显的一点是，这种情况今后肯定会出现。这些建议的最近一次实施规划，也就是一年前的 2017 年 10 月我们分发给 GAC 成员的文档，其中提到的实施措施之一是，鼓励 GAC 和 GNSO 理事会之

间展开对话，以便在 GNSO 理事会考量最终报告之前达成共识。如果认为的确有必要，可以确立一个协商机制。对此我想说的是，在如何加强我们与 GNSO 和 GAC 之间的合作及协作方面，我们提出了具体的建议。很显然，这种情况符合启动这类协商程序的条件。令我感到十分惊讶的是，采纳 GNSO PDP 建议的决定发生在计划于下周 10 月 24 日举行的 GNSO 理事会会议之前。如果我没记错的话，这并没有让 GAC 参与此决策流程，也没有与他们交换意见、达成共识或展开调解。因此，我非常急切地希望 GAC 领导层能向 GNSO 提出这点，以避免情况变得更糟糕，也就是说 GNSO 理事会在明知这些建议与 GAC 建议存在分歧的情况下仍对其进行采纳。如可能，希望你们能提出来，非常感谢，

GAC 主席玛娜尔·
伊斯梅尔：

谢谢，豪尔赫。在 WIPO 成员发言之前，请允许我向大家担保，在今天的会议举行之前，我们已经在与 GAC GNSO 领导层的电话会议上，向 GNSO 领导层提起 GAC GNSO 协商小组所提建议中的具体内容。不过，正如前面所说，如果能在明天举行的联合会议上再次引起他们对这个问题的重视将会非常有用。好了，有请 WIPO 成员发言。

布莱恩·贝克汉姆
(BRIAN BECKHAM)：

谢谢主席。抱歉，我是来自 WIPO 的布莱恩·贝克汉姆。我同意 OECD 和瑞士同事提出的观点。另外，我想提醒大家一点，在海得拉巴会议期间，GAC 曾建议 ICANN，若要满足 IGO 的要求，必须得拥有相应的公约身份并组建独立于 EDRP 之外的争议调解机制。

其中向仲裁庭而不是向国家法院提请申诉的建议尤其应被采纳。他们在海得拉巴会议上提供的理由还包括，随着 IGO 着手执行全球公共服务使命，保护 DNS 中的域名和缩写词是符合全球公共利益的行为。小组提供的理由能让 IGO 和合法的第三方之间达成一种合理的平衡。这也进一步提醒我们，ICANN 章程和核心价值表明，IGO 应该在政策制定流程中考虑到受此影响最大的实体所关心的问题 and 利益。最后一点，在阿布扎比会议期间，GAC 曾就 ICANN 章程和 GNSO 运营规程中阐述的开放性、透明度和包容性以及代表性和流程完整性提出担忧。遗憾的是，他们担心的这些问题出现在了政策制定流程工作组提交的报告中，而本周理事会将按计划对报告进行投票表决。正如 OECD 同事们所说，IGO 当然仍希望，也愿意并且能够找到一种正确的解决方案。谢谢。

GAC 主席玛娜尔·
伊斯梅尔：

谢谢，布莱恩。有请法国代表。

法国代表：

非常感谢你，玛娜尔。我想感谢来自 OECD 的约翰和来自 WIPO 的布莱恩，谢谢他们在防止 DNS 缩写词遭到滥用方面，代表 IGO 联盟一直以来所做的工作。此外，我想再次对法国政府正在开展的工作表示全力支持。前面的发言人已经讲过，我们所面临的现状是，GNSO 完成的首个结果并不理想。我认为，作为 GAC 和 GAC 领导层，我们需要与 GNSO 盟友进一步接触，就我们多年来一直在讨论的这个问题找到一个满意的解决方案。我们需要推进这项工作，谢谢。

GAC 主席玛娜尔·
伊斯梅尔:

谢谢法国代表。还有其他意见吗？葡萄牙代表，安娜。

葡萄牙代表:

谢谢。我想说的是，我们支持法国代表的观点。我认为，非常了不起的一点是，我们到现在仍然在讨论这个任何人都可能…的事情。很显然这个缩写词必须，怎么说的呢？受到保护？对，没错。

GAC 主席玛娜尔·
伊斯梅尔:

谢谢葡萄牙代表。还有其他意见吗？前面我提到过，明天我们将与 GNSO 举行会议。另外，我们还将在星期二与董事会举行会议，幸运的是，这两场会议都先于计划在星期三举行的理事会会议，届时，理事会将就此做出决定。因此，能有机会再次提出这些观点非常有用，我相信对 GNSO 和董事会而言也同样如此。

此外，我们还会举行预备会议，为我们与董事会的会议做准备，以便届时能充分讨论细节问题。抱歉。还有任何其他意见吗？如果没有，那么会议就告一段落吧！十分钟或九分钟后，提名委员会的成员将参加本次会议，为我们概述 NomCom 审核的最新情况。大家有 9 分钟休息时间，然后我们将在 45 分时再次召开会议。谢谢。

[休息]